



# Diario de Ávila



## La exposición, día a día

SUPLEMENTO DE DIARIO DE ÁVILA

VIERNES 23 DE JULIO DE 2004

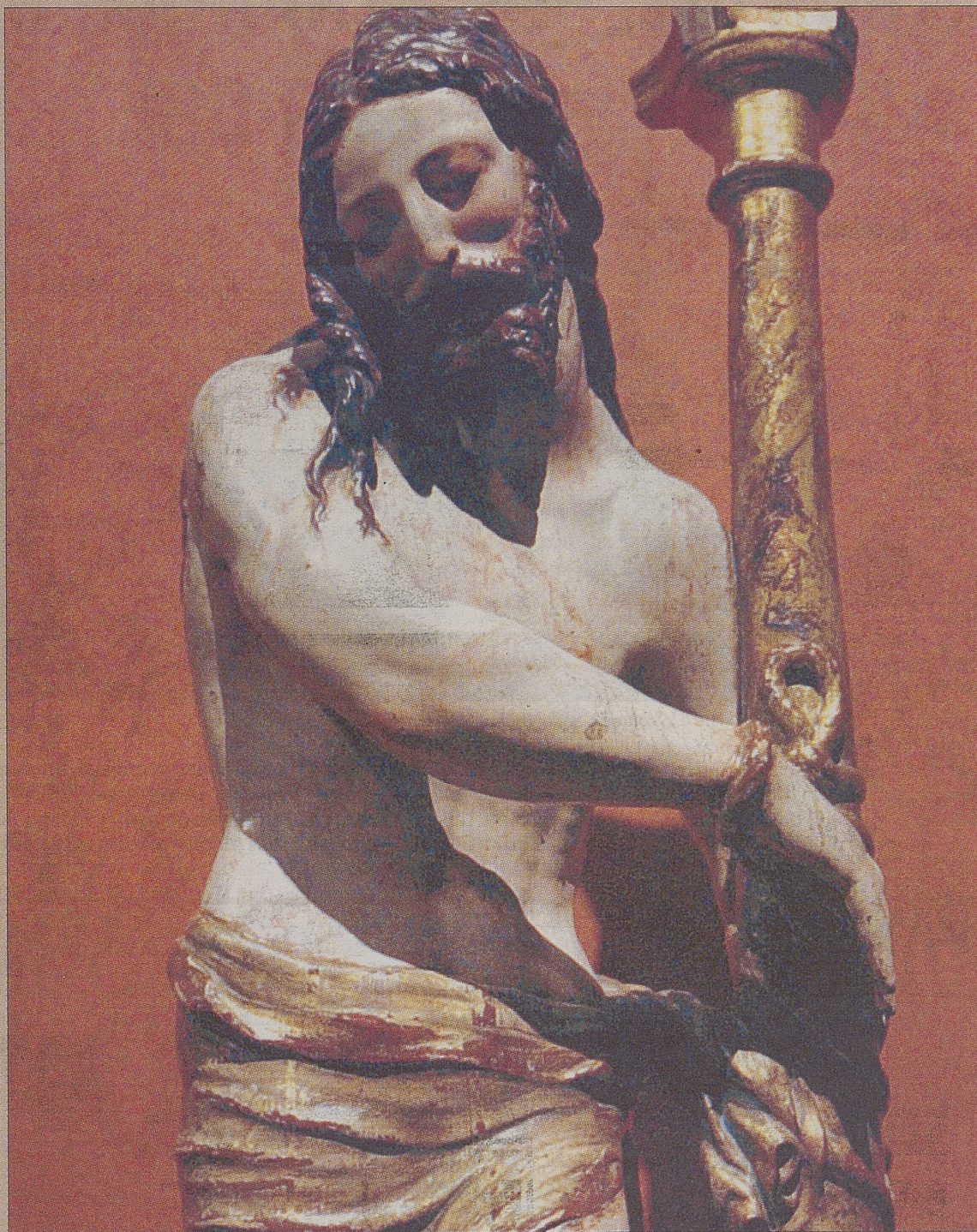
Número 83



238.635

personas

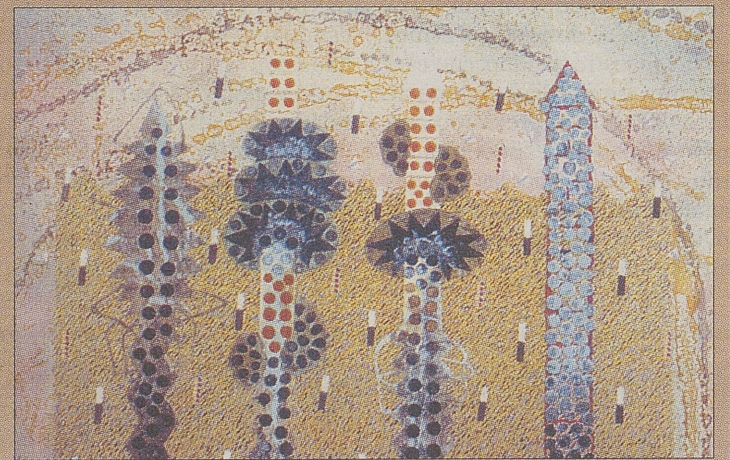
visitaron 'Testigos' durante las once primeras semanas



'Cristo a la columna' es una obra que los expertos vinculan al círculo del escultor Diego de Siloé.

## DRAMATISMO EN MEDIO METRO

Mide apenas 57 centímetros, pero este 'Cristo a la columna' condensa en su pequeño tamaño toda la belleza escultórica vinculada a Diego de Siloé. Se puede admirar en 'Sólo Dios basta', de 'Testigos'



### La obra abstracta del abulense Jesús Velayos, en el Palacio de los Serrano

La exposición del abulense Jesús Velayos, cumplido un mes abierta al público, cerrará sus puertas el próximo domingo. Por eso, los amantes de la abstracción y del poder seductor de la naturaleza deben apurar para poder recorrer este itinerario poético que mezcla pintura y escultura. La cita, en el Palacio de los Serrano.



# Ávila te abre las puertas



Ayuntamiento de Ávila



LOS EDADES  
DL HOMBRE

Pieza a pieza

# La grandeza del arte 'pequeño'

Este 'Cristo a la columna' mide medio metro, pero condensa la belleza de las grandes obras

LAURA GARCÍA ROJAS / ÁVILA

EN apenas 57 centímetros, esta pequeña escultura contiene toda la fuerza de las obras de gran tamaño. Su rostro muestra el dolor contenido de un Cristo amarrado a la columna, siguiendo la narración evangélica propia de finales del siglo XVI. Una columna que en esta pieza de autor anónimo sirve como punto de apoyo a la figura del Cristo.

La forma de la pilastra, abaustrada, obliga a las manos del artista a disponer la escultura de modo que, desde cualquier punto de vista, el espectador pueda advertir el dramatismo que desprende en dosis moderadas la figura. «La forma de la columna obliga a hacer girar la figura hacia el lado izquierdo, de manera que se carga el hombro opuesto en una disposición derivada de Miguel Ángel», apuntan los expertos en arte.

Pero a pesar de no seguir el modelo del maestro italiano, con esta estructura «se consigue riqueza de puntos de vista, en relación con buscar el giro del espectador en torno a la misma, pues las visiones laterales ofrecen la sinuosidad del movimiento en contraposto de la pierna izquierda».

Este Cristo a la columna, procedente de una colección particular abulense e integrado dentro del capítulo 'Sólo Dios basta' de Las Edades del Hombre, está realizado en madera policromada, un material que el autor supo modelar para conseguir que ese paño de pureza que cubre su cuerpo presente «plegados sintéticos en finas líneas algo nerviosas de trazado», detallan los críticos de arte. Además, lo que a primera vista pudiera parecer un elemento totalmente ornamental, se convierte en una pieza clave dentro de la disposición de esta pequeña escultura. «Está atada a la cadera izquierda, de modo que el paño se pega a la columna», contribuyendo a reforzar los apoyos de la escultura.

En lo puramente artístico, los entendidos dicen que los rasgos fisonómicos son «finos», destacando una boca entreabierta «tallada con elegancia» y una barba corta y bifida «de bucles poco resalados».

El escultor, que según los investigadores podría pertenecer a un discípulo del círculo de Diego de Siloé, utiliza esa fórmula frecuente en la escultura de la época



Los expertos atribuyen este 'Cristo a la columna' a un discípulo del círculo de Diego de Siloé.

de pelo mojado. El cabello aparece «pegado al cráneo y cae hacia el hombro y la espalda en guedejas de cabellos apelmazados», muy

utilizados por el citado escultor. Pero le faltan a esta obra, a pesar de su «excelente calidad», detalles que son la firma implícita de Die-

go de Siloé, «como un canon más esbelto, un mayor nerviosismo de sus tipos humanos, con un trabajo más pictórico de las superficies».

# Testigos de Santa Teresa

Su confesor o su sobrina aportaron datos sobre la mística abulense que sirvieron en su proceso de beatificación

L.G.R. / ÁVILA

ELLOS también fueron testigos, pero no de la duodécima edición de Las Edades del Hombre instalada en el interior de la Catedral de Ávila. Lo suyo, para los devotos de La Santa, fue ser testigos de excepción de la vida y 'milagros' de Santa Teresa de Jesús. Porque ellos, concedores directos y personales de la Madre Teresa, pudieron desvelar algunos aspectos de la espiritualidad de La Santa abulense. Desde su confesor fray Diego de Yanguas, su sobrina Teresita, Julián de Ávila, incondicional capellán y compañero en San José de Ávila y en numerosas fundaciones y andanzas... Todos ellos, a través de un interrogatorio que a finales del siglo XVI recibía el nom-

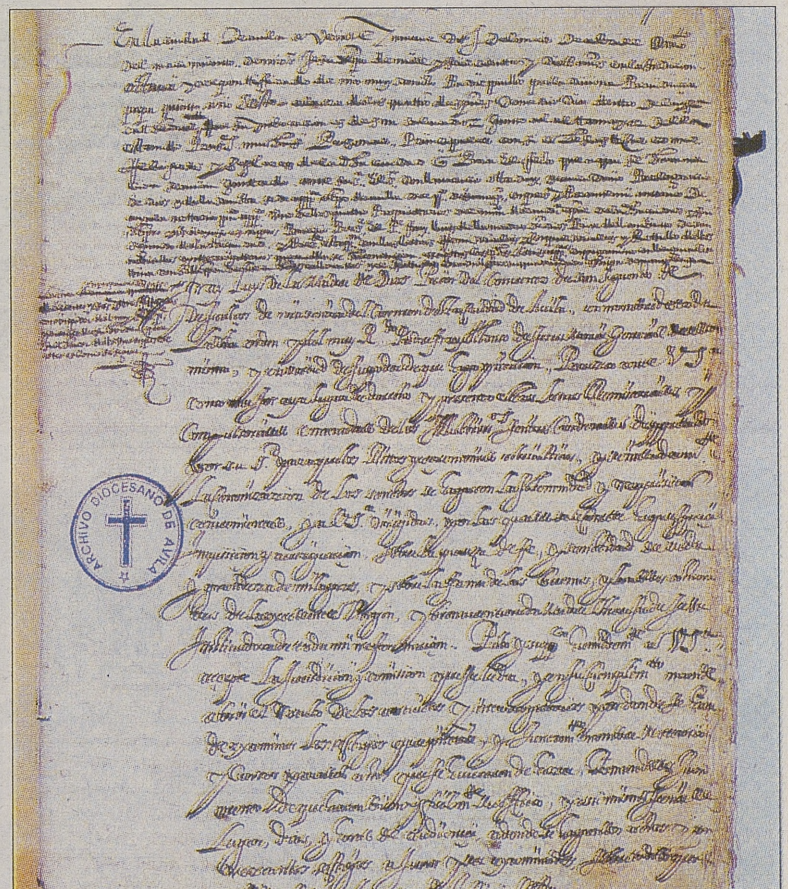
Los testimonios de esos testigos están recogidos en dos **códices** propiedad del **Archivo Diocesano**

bre de 'rótulo', pudieron donar a la posteridad su conocimiento sobre Santa Teresa para el proceso de beatificación y canonización de la Madre Teresa de Jesús. Así se puede observar en los códices que, salidos del Archivo Diocesano de Ávila, forman parte del capítulo 'Sólo Dios Basta' de Las Edades del Hombre.

Según los investigadores, trece años después de la muerte de Santa Teresa, se inician los trámites

oficiales para lograr su beatificación y canonización de una de las figuras que más y mejor se relacionan con Ávila y su provincia.

«El proceso empezaba con la fase informativa, ordinaria, con el conjunto de declaraciones testimoniales que con todas las formalidades se llevaban a cabo (en 1595), y se seguía con el proceso remisorial *in especie* (1610)», explican los investigadores de la materia. Los tribunales estaban formados por la Diócesis y el Episcopio. «Se hacían copias autenticadas de las declaraciones y se enviaban a Roma». Después, esas declaraciones, y todos los datos extraídos de ellas, sirvieron para elaborar muchas de las hagiografías que existen de La Santa.



Muestra de los códices que contienen los testimonios de los testigos de La santa.

## Actualidad cultural

# La fuerza de la naturaleza

El abulense Jesús Velayos expone sus apasionadas obras en el Palacio de los Serrano

CARLOS A. FORJANES / ÁVILA

EL paisaje, visto desde una perspectiva muy personal y apasionada, es lo que les ofrece el artista abulense Jesús Velayos a todos aquellos que se acerquen hasta el Palacio de los Serrano.

El artista, nacido en Muñogalindo en 1950, transporta con sus formas y colores al espectador a un mundo especial, poblado de jardines oníricos y geométricos, de junglas barrocas.

Escultor y pintor desde finales de los años 80, Velayos se ha consolidado en los últimos años como un artista de presente y futuro, merced a las exposiciones en solitario que ha realizado en Madrid en 1996 y 2002.

El origen de las plantas y flores escultóricas que pueblan sus lienzos hay que buscarlo en la obra del famoso fotógrafo alemán de comienzos del siglo XX Karl Blossfeldt, que con sus fotografías de la flora italiana ha servido constantemente como fuente de inspiración para numerosos artistas.

La filosofía de Blossfeldt era, según sus propias palabras, que «la planta debe ser considerada como una estructura totalmente artística y arquitectónica». Ese planteamiento impregna la esencia de la obra de Jesús Velayos, pero el abulense no se queda ahí, y ha conseguido algo que es realmente difícil para un artista: crear un estilo propio, perfectamente reconocible.

Velayos trabaja por capas, y colocando el lienzo en el suelo. Para ello va realizando la obra en series, amén de utilizar muchos apuntes. La inspiración para esos apuntes

le viene en muchas ocasiones de dibujos que hace a elementos de la naturaleza que se va encontrando. De esa cantera extrae el artista el preciado material con el que luego dará forma a su obra, que en muchas ocasiones parecen máquinas orgánicas, en un tenso pulso entre las formas de la razón y el tratamiento de la naturaleza desde el subconsciente.

El artista abulense tiene como referentes a Wassili Kandinsky, del que aprecia la forma que tuvo el pintor ruso de captar la esencia del paisaje y la libertad, y a Paul Klee, al que admira por su intención de dar contenido tanto filosófico como psicológico a sus obras.

La obra de Velayos recibe en-

cendidas críticas. «Tiene el don de convertir en movimientos plásticos los signos subconscientes de la memoria, una memoria poética, o si se quiere, una

poética de la memoria». Así introduce, el prestigioso escritor y crítico taurino de «El Mundo» Javier Villán, la obra del artista abulense.

Velayos ha expuesto internacionalmente en lugares como Amsterdam o Tokio, y tiene obra permanente en museos y colecciones como la Real Calcografía Nacional, el Ayuntamiento de Ávila, la Junta de Castilla y León, la Colección Ventadour de París, el Museo Grajac Villanueve-sur-Llot francés o la Colección Bernard Freedman, en los Los Ángeles (EEUU).

La exposición de Jesús Velayos en el Palacio de los Serrano terminará el próximo domingo, 25 de julio, tras haber completado un mes desde que comenzase.



La obra de Jesús Velayos se expone en el Palacio de los Serrano.

## Agenda

HOY



MÚSICA

### Noches y Almenas

Concierto de música celta a cargo del grupo de Tannahill Weavers. Jardín de la Viña, a partir de las 22 horas.

EXPOSICIONES

### Las Edades del Hombre

Catedral de Ávila. Visitable de martes a viernes, de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 20,00, y fines de semana y festivos, de 10,00 a 20,00. Entrada libre para las visitas no guiadas.

### Pintura y escultura de Jesús Velayos

Palacio de Los Serrano. Visitable a diario de 12,00 a 14,00 y de 18,00 a 21,30, y fines de semana y festivos, de 12,00 a 14,00 y de 19,30 a 21,30 horas. Hasta el 25 de julio.

### Obras de José Luis Pajares

Patio de Escuelas de la Universidad de Salamanca. Visitable de lunes a sábado, de 10,00 a 13,30 y de 16,00 a 19,30 horas, y domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 horas. Hasta el día 15 de agosto.

### Obra Gráfica'04

Reunión de artistas gráficos. Sala de exposiciones del Ayuntamiento de Las Navas del Marqués, Plaza de la Villa. Visitable de lunes a sábado de 10,00 a 15,00 horas. Hasta el día 24 de julio.

### Pintura de Herbert Schügerl

Sala de exposiciones de la Biblioteca Pública de Ávila. Visitable de lunes a sábado, de 8,30 a 14,45 horas. La exposición permanecerá abierta hasta el próximo día 31 de agosto.



OS

ObraSocial  
CAJA DE ÁVILA

CAJA DE ÁVILA

de **Compras**

**ANTIGÜEDADES RESINA**  
C/ Enrique Larreta nº 1. A 50 m. de la Catedral

**ARCO ARTE EN COCINAS** C/ Cronista Gil González Dávila, 1. Esquina Hornos Calero, zona Rivilla. Tel.: 920 254 461.

**CENTRO DE ESTÉTICA DAMA** C/ San Juan de la Cruz nº 1. Tel.: 920 251 550

**HIPER PLATA** Joyería en plata y artículos de regalo. C/ Eduardo Marquina, 26. Tel.: 920 25 72 66

**PELETERÍA NAVARRO** Arreglos y conservación. Todo en piel. C/ Félix Hernández, 12. Tel.: 920 214 361

**PRENATAL** Avda de Portugal, 13. Todo para el bebé Tel.: 920 25 36 85

**Bares y Cafeterías**

**BAR LA ROCA** Pinchos y raciones. C/ Virreina María Dávila, 1. Tel. 920 22 67 71

**CAFÉ BAR PATU'S**  
C/ Don Gerónimo, 11. Desayunos, Bocado y Raciones.

**CAFETERÍA FORTALEZA** C/ Reyes Católicos, 13. Desayunos con repostería casera y paellas.



**CAFÉ BAR M-30** Ntra. Sra. De Sonsoles, 108. Tel.: 920 25 31 48. Raciones y Bocado

**CAFÉ BAR VENUS.** Avda Juan Pablo II, 10. Gran variedad en tapas y desayunos. Tel. 920 25 49 50

**Restaurantes**

**BAR - RESTAURANTE SUR** Terraza. Menús diarios 7 euros. Telf.: 920 25 54 66

**BARBACANA** Plaza de Santa Teresa 8. Cocina tradicional y de vanguardia. Tel.: 920 22 00 11

**BURGUER PRISMA** Paseo de San Roque, 16. Tel.: 920 225 900 Ávila. Comida rápida.

**CASA DE POSTAS** San Segundo, 40 (frente a la muralla y catedral). Asados. Tel.: 920 35 21 53

**CASA FELIPE HOSTAL** Mercado Chico, 12. Tel.: 920 213 924. Menú con chuletón 15 euros.

**CASA GUILLERMO** Plaza del Mercado Chico, 3. Ternera Ávila y bacalao. Telf.: 920 257 583.

**DESIRÉE** Plaza del Arrabal nº 3. Telf.: 920 30 03 27. ARÉVALO (Ávila).

**EL COLMENAR** Ctra. Villacastín - Vicolozano Tel.: 920 259 050, Ávila. Menús diarios.

**EL EMPERADOR** Avda. de Juan Pablo II, 12. Tel.: 920 256 180. Ávila. Menús 7,50 euros.

**EL MOLINO DE LA LOSA**  
Bajada de la Losa, 12. Tel.: 920 211 101. Ávila. Carta selecta.

**EL PALOMAR** C/ Vara de Rey, 5. Menús casa y exposición. Tel.: 920 25 67 92.

**EL PÓRTICO** Avda. Juan Carlos I, 27 (Ctra. Ávila-Madrid). Asados, carnes, pescados a la brasa. Tel.: 920 352 441 / 442

**EL RANCHO** Ctra de Sonsoles, Tel.: 920 220 002. Ávila. Especialidad en carnes de Ávila a la brasa.

**EL RUEDO** Enrique Larreta, 5 Tel.: 920 213 198. Ávila. Cocina castellana.

**EL SOPORTAL** Plaza de Santa Teresa, 8. Telf.: 920 22 26 61. Ávila. Carnes de Ávila.

**HNOS MARTÍN** Ctra de Madrid frente a la S.S. Tel.: 920 212 541. Ávila. Menu 7,50 euros.

**HOSTERÍA DE BRACAMONTE** C/ Bracamonte, 6. Horno de asar. Cocina de vanguardia. Tel.: 920 25 12 80

**HOSTERÍA LAS CANCELAS** C/ Cruz Vieja, 6. Telfs.: 920 21 22 49 y 920 21 22 50. Ávila. Cocina Castellana y de Temporada

**LA ALCAZABA** Plaza Mosén Rubí, 3. Telf. y Fax: 920 25 62 90. 05001 Ávila. Menús personalizados para banquetes.

**LA BAHIA** San Pedro Bautista, 3. Tel.: 920 213 569. Ávila. Menús diarios 8 euros.

**LA BODEGA DE PAQUITA** C/ San Segundo, 19. Tel.: 920 25 08 15. Ávila. Menús Edades y Asados

**LA BODEGA DE VALLESPÍN** C/ Vallespín, 1. Menús y raciones. Tel.: 920 213 797

**LA CASONA** Plaza de Pedro Dávila, 6. Telf.: 920 25 61 39. 920 25 62 39. 05005. Ávila. Menús a la carta. Asados

**LA TABERNA DEL LAGARTIJO** Junto al Mercado Chico, Tel.: 920228825. Ávila. Terraza.

**LA TOJA** Paseo de San Roque, 27. Tel.: 920 256 284. Menús diarios y comida casera.

**LAS CUBAS** Figones, 11 Tel.: 920 300 125. Arévalo (Ávila) Especialidad en Asados.

**LAS MURALLAS** Plaza de San Vicente, 3. Tel.: 920 229 362. Ávila. Asados y chuletón.

**LA POSADA DE LA FRUTA** Plaza Posada de la Fruta, 8. Tel.: 920 25 47 02 - 920 22 09 84. Cocina casera. Menús variados

**LA PINILLA** Figones, 1. Tel.: 920-300 063. Arévalo (Ávila). Especialidad en cochinillo

**LA SANTA** Plaza de Santa Teresa, 16. Teléfono 920 21 21 56. Grandes terrazas de verano.

**LOS FOGONES** Comuneros de Castilla 10 Tel.: 920 223 804. Ávila. Menús y asados.

**MEDIEVAL, HOSTAL** Enrique Larreta, 5 Tel.: 920 254 810. Ávila. Menús variados.

**NTRA SRA DE SONSOLES** Ctra de Toledo Km 4,2 Tel.: 920 227 376. Carnes a la brasa.

**PIPOL** San Segundo, 14 Tel.: 920 213 277. Ávila. Menús y comida rápida.

**PRADOS** Sargento Provisional S/N Tel.: 920 228 998. Ávila. Menús 6 euros.

**RENFE** Paseo de la Estación s/n. Telf.: 920 227 622. Comida casera. Menú 6 euros.

**ROSY** David Herrero, 3 Tel.: 920 254 088. Ávila. Menús economicos y comida casera.

**SANJUANIEGO** Urb. Prado Sanjuaniego. Menú diario y carta variada. Tel.: 920 22 20 09.

**SIGLO XII** Arco de la Catedral, 6. Tel.: 920 252 885 Ávila. Menús 11 euros.

**SOL** Vasco de Quiroga, 1 Tel.: 920 226 424. Ávila Menús 7 euros. Chuletón de Ávila.

**TRES SIGLOS Y HOSTAL DON DIEGO**  
C/ Comuneros de Castilla nº 7. Cerca de la catedral. Menús variados. Tel.: 920 254 810.

**VALLE AMBLÉS** Ctra Piedrahita Km 3,8 Tel.: 920 269 779. La Colilla. Ávila. Menús 7,60 euros.

**VENTA LA COLILLA** Ctra 110 Km 261- Tel.: 920 269 747. La Colilla (Ávila). Comida Casera

**VENTA DEL JAMÓN** Ctra de Burgohondo Km 2. Tel.: 920 227 305. Ávila. Embutidos

**VENTA DE SAN JOSE** Ctra de Burgohondo Km 2. Tel.: 920 212 504. Ávila. Carnes

**VENTA DEL SOTO** Ctra de Burgohondo 17, Tel.: 920 229 587. Ávila. Comida Casera

**VENTA DE SAN ISIDRO** Ctra de Burgohondo Km 1,8. Telf.: 920 22 89 89. Especialidad en callos

**hostales**

**CASA RURAL DOÑA LIGIA** Gredos. Valle del Tiétar. Mijares. Ávila. Reservas: 687 235 482. Tel. 920 38 50 15

**HOSTAL SAN JUAN \*\*** Nuevo. A 200 m. de la Catedral. C/ Comuneros de Castilla 3. Tel.: 920 25 14 75

**HOSTAL EL PINAR DE ÁVILA** Pol. Industrial Las Hervencias. Junto Estación de Servicio. Tel.: 920 352 394

**Provincia de Ávila***una tierra por descubrir*

Visite los pueblos de  
**Valle del Tiétar**

**Diputación de Ávila**